

Le paratexte et l'identité des collections littéraires, 1830-1860

Pour Gérard Genette, ce qui caractérise le mieux les collections c'est le paratexte éditorial le plus extérieur: la couverture et son illustration, le choix des couleurs, le choix du format et du papier, la composition typographique, bref, tout ce qui contribue à la réalisation matérielle du livre et qui relève de la décision ou de la responsabilité de l'éditeur¹. Il est vrai que ce paratexte éditorial devient un élément essentiel et distinctif fort dès qu'apparaissent les collections littéraires de la fin du XIX^e et du début du XX^e siècle. Quoi de commun en effet entre la «Nouvelle collection illustrée» d'Albert Méricant ou celle des «Auteurs célèbres» publiée par E. Flammarion et «Le Livre de demain» ou la «Modern-Bibliothèque» d'Arthème Fayard et entre ces collections et «Le livre national» du même Fayard ou «Le livre populaire» de l'éditeur Jules Tallandier²? Ce paratexte éditorial devient un enjeu important lorsqu'apparaît la collection «Folio» en 1972. Tandis que la collection «Le Livre de poche» était alors reconnue de mauvaise qualité avec ses illustrations criardes sous une couverture vernissée et imprimée en quadrichromie, renouant ainsi avec le réalisme outrancier des collections populaires du début du siècle, «Folio» marque une véritable rupture grâce à l'identité visuelle que lui donne le graphiste et directeur artistique Massin – couverture de fond blanc,

¹ Gérard Genette, *Seuils*, nouvelle éd., Paris, Éditions du Seuil, 2002, pp. 26-36 («Points Essais»).

² La collection des «Auteurs célèbres» lancée en 1887 et celle de Méricant, créée en 1907, se composent de petits volumes brochés de format in-16 ou in-32, de 200 à 300 pages, sous couverture jaune; la «Modern-Bibliothèque» lancée par Fayard en 1904 retourne au format in-octavo (24,5 x 17 cm): sous forme de cahiers souples imprimés sur deux colonnes et illustrés, avec une présentation soignée et élégante, elle est vendue 95 centimes; «Le Livre populaire» lancée aussi par Fayard, un an plus tard, en 1905, est composée de volumes imprimées sur mauvais papier, compact (pouvant contenir 700 ou 800 pages), de format in-18, sans illustration intérieure mais qui sont tous recouverts d'une couverture imprimée en quadrichromie qui attire l'œil par un dessin très accrocheur; elle est vendue 65 centimes. Ces deux dernières furent immédiatement imitées et concurrencées par l'«Idéal-Bibliothèque» de chez Lafitte (1910), la «Collection illustrée à 95 centimes» et la «Select Collection» chez Flammarion, la collection «Romans-succès» chez Albin Michel, pour l'une, et par «Le Livre national» de l'éditeur Tallandier, le «Livre universel» de la Librairie illustrée ou encore le «Livre d'aujourd'hui» des Éditions de France, pour l'autre.

typographie très noire, illustration originale – qui la différencie nettement de sa concurrente³.

Rien de tel encore, pour les collections littéraires qui marquent la naissance de la collection moderne⁴, des années 1830 aux années 1860, où souvent, seule la couleur et parfois la vignette de la couverture quand elle existe permettent de classer tel ou tel livre dans l'une ou l'autre des collections: le jaune «serin ou beurre frais» des couvertures munies d'un encadrement de filets, avec de petits ornements typographiques dans les angles de la «Bibliothèque Charpentier», la couverture vert pâle avec le cul-de-lampe aux armes «M. L.» de la «Collection Michel Lévy», les séries identifiées par leur couleur de la «Bibliothèque des Chemin de fer». Certes, cette couleur est déjà un élément esthétique et publicitaire – on reconnaît les volumes de la «Bibliothèque des chemins de fer» à la vignette de la locomotive qui orne chaque couverture; quant aux romans de la «Bibliothèque Charpentier», ils donneront naissance à la fin du siècle et jusqu'aux années 1940 à une catégorie de livres connue sous l'appellation de «livres jaunes» (ceux de Charpentier mais aussi ceux de Plon, Fayard, Albin Michel, etc.). Mais si l'on se place du point de vue du paratexte éditorial extérieur, une seule collection littéraire fait alors figure d'exception, la «Bibliothèque nationale», collection des meilleurs auteurs anciens et modernes créée en 1863 par une association de typographes. Chaque volume est recouvert d'une couverture bleue ornée d'un frontispice évocateur: une représentation de la symbolique républicaine, cinq ans avant la chute de l'Empire. On peut lire sur la couverture dos le manifeste de la collection: «fondée dans le but de faire pénétrer au sein des plus modestes foyers les œuvres les plus remarquables de toutes les littératures»⁵. Ici seulement, le paratexte est déjà l'expression d'une véritable marque éditoriale qui est comprise de tous.

Qu'en-est-il alors du paratexte intérieur de ces collections, ce que Genette appelle le péri-texte?⁶ Il est constitué comme pour tout autre type d'édition, de préfaces, d'introductions, de notices, de notes et d'avertissements. Comment s'articulent ces éléments paratextuels dans les collections littéraires du milieu du XIX^e siècle? Que révèlent-ils sur les collections elles-mêmes et sur leurs modes de réception?

Ces collections bon marché nous ont semblé un terrain privilégié d'approche du rôle et des différentes fonctions de ce paratexte pour plusieurs raisons.

³ Sur cette question, voir Massin, «Le graphisme dans l'édition», dans *L'Édition française depuis 1945*, Paris, Éd. du Cercle de la Librairie, 1998, p. 181.

⁴ Sur les conditions et les facteurs d'apparition de la collection moderne, voir Isabelle Olivero, *L'Invention de la collection*, Paris, IMEC/Maison des sciences de l'homme, 1999, chapitre II: «L'invention d'un genre éditorial», pp. 49-89.

⁵ Sur l'histoire de cette collection, voir Isabelle Olivero, *ouvr. cité*, chapitre III: «Les petites collections de classiques», pp. 89-107.

⁶ Gérard Genette, *ouvr. cité*, pp. 10-17.

Elles sont, du côté des auteurs contemporains, un des lieux privilégiés de la réédition de leurs œuvres, avec des années 1848 aux années 1860, la formule des publications illustrées en livraisons et en fascicules aussi appelées « Romans à quatre sous » des éditeurs Bry, Havard ou Barba. De ce point de vue, elles remplissent déjà pleinement le rôle de donner une seconde vie éditoriale à un ouvrage, rôle qui sera la caractéristique des collections de poche des années 1950. Elles prolongent également, du côté des auteurs classiques, une longue tradition éditoriale de rééditions de leurs œuvres dans des collections de petit format. Sans remonter aux éditions de classiques in-12 lancées par l'éditeur vénitien Alde Manuce au XV^e siècle ou à celles des Elzevier au XVII^e siècle, il existe, depuis la première moitié du XIX^e siècle, de nombreuses collections de classiques publiant les œuvres complètes des écrivains du XVII^e siècle (Molière, La Fontaine, etc.) et des philosophes du XVIII^e (Voltaire, Rousseau, Montesquieu, etc.) : les collections de la maison Didot, la « Bibliothèque d'une maison de campagne » (1820) du libraire Lebègue, la « Bibliothèque française » (1821) de Ménard et Desenne fils, la « Collection des meilleurs romans français » (1823) publiée par Werdet, etc.⁷ De par le nombre élevé de titres qui y sont publiés, elles constituent également un observatoire de premier plan pour l'étude des éléments paratextuels. Cent sept volumes sont déjà publiés en juin 1841 dans la « Bibliothèque Charpentier », il y en aura cinq cents en 1871 ; cent volumes de la « Bibliothèque des chemins de fer » sont déjà prêts en 1852 et Louis Hachette prévoit cinq cents volumes répartis en sept séries ; deux cent onze volumes sont publiés la première année de la « Collection Michel Lévy », en 1856, et quelque mille quatre cents titres en 1880.

Nous avons souhaité repérer pour les comparer les introductions, notices et préfaces aux mêmes œuvres dans ces différentes collections. Mais nous nous sommes très vite aperçus du nombre très faible d'œuvres communes qui y sont publiées – une belle illustration du partage du marché littéraire de la réédition ! –, et, dans le cas de titres communs, de l'absence fréquente d'appareil critique. L'exemple le plus frappant à cet égard étant la publication des œuvres de Balzac dans ces collections : elles sont publiées par dizaines de volumes à la fois dans la « Bibliothèque Charpentier » puis dans la « Collection Michel Lévy », mais il n'existe qu'une seule préface – un Avant-propos – au cycle de *La Comédie humaine*, qui date de 1842. Fort heureusement, il existe bien des façons d'envisager le paratexte des collections. Rapportée à la formule éditoriale de la collection, une première distinction s'impose entre les « contemporains », les « classiques modernes » et les « classiques anciens ».

Pour la réédition des auteurs contemporains, les éditeurs ont sollicité ou repris les textes des critiques les plus prolixes du siècle : Sainte-Beuve, Jules Janin,

⁷ Voir Isabelle Olivero, *ouvr. cité*, pp. 89-107.

A. de Pontmartin, Blaze de Bury, Désiré Nisard, Saint-René-Taillandier, Prévost-Paradol, Philarète Chasle. Ces «princes de la critique» pèsent d'un poids considérable sur la rédaction des revues et des journaux les plus lus. Ils ont fait connaître leurs contemporains et ont joué un rôle important dans le mouvement littéraire de leur siècle⁸.

On trouve peu d'auteurs de premier plan dans la «Bibliothèque des chemins de fer», dont le catalogue est marqué par la faible présence des grands écrivains de l'époque⁹. Louis Hachette ne pratiquait en effet aucune recherche de gloires futures, et c'est là une des raisons qui expliquent que les œuvres de Zola furent publiées dans la «Bibliothèque Charpentier» alors même que l'auteur avait travaillé pendant quatre ans (de 1862 à 1866) au service de la maison Hachette. De plus, ces auteurs contemporains ne bénéficient d'aucun appareil critique, la maison Hachette réservant ce type d'éditions à d'autres collections, telles «Les Grands Écrivains de la France» publiée sous la direction d'Adolphe Régnier à partir de 1860, et la «Bibliothèque variée»¹⁰. Mais la première est une collection d'éditions critiques au sens universitaire du terme, publiant des œuvres complètes in-octavo essentiellement de la littérature française du XVII^e siècle, tandis que la seconde n'aura pas une grande extension, Louis Hachette se refusant à en faire une vraie «Bibliothèque de littérature contemporaine»¹¹.

Dans la «Collection Michel Lévy», seuls les auteurs contemporains de renom comme George Sand, Chateaubriand, Flaubert ou Stendhal, ont l'honneur d'une préface. Les autres, «écrivains de seconde zone», de «second rang» ou considérés comme «populaires», tels Alexandre Dumas, Frédéric Soulié, Émile Souvestre ou la Comtesse Dash, n'en bénéficient pas. En revanche, le catalogue de la collection se construit sur l'édition de leurs œuvres complètes.

Gervais Charpentier place en tête de tous ses catalogues une note précisant que ses éditions d'ouvrages français

sont accompagnées de préfaces par ceux de nos écrivains dont l'esprit et le jugement ont le plus d'autorité (...), par les maîtres de la critique: MM. Villemain, Cousin, Sainte-Beuve, G. Planche, J. Simon, A. Jacques, X. Marmier, C. Labitte, G. Sand, etc.

Il a pour sa série «Écrivains contemporains», un objectif précis:

Il a été publié en France, depuis vingt ans et plus, un petit nombre d'ouvrages d'un mérite incontestable qui sont presque restés perdus au milieu de la foule des mauvais livres (...). C'est ce petit nombre d'ouvrages, élite de notre littérature moderne, que nous voulons reproduire dans cette collection.

⁸ Jean-Yves Mollier, *Michel et Calmann Lévy ou la Naissance de l'édition moderne, 1836-1891*, Paris, Calmann-Lévy, pp. 339-340.

⁹ *Ibid.*, p. 388.

¹⁰ Jean-Yves Mollier, *Louis Hachette, fondateur d'un empire*, Paris, Fayard, 1999, p. 389.

¹¹ Diffuseur plus qu'éditeur, il ne fit rien pour que la «Bibliothèque variée» se développe et devienne une collection de littérature contemporaine (*ibid.*, p. 389).

Son but est donc d'extraire de l'ensemble de la production éditoriale des «œuvres durables» et de «fournir à l'histoire littéraire ses classiques modernes»¹².

DU RÔLE DE LA PRÉFACE «AUCTORIALE» POUR LES «CLASSIQUES MODERNES»

La préface est à l'époque romantique, selon Claude Duchet, un préliminaire nécessaire. Elle existe bien antérieurement, mais le XIX^e siècle la généralise et la nourrit d'éléments nouveaux. Il s'agit avant tout d'un discours, le «discours préfaciel», c'est-à-dire un type d'énoncé dans lequel quelqu'un s'adresse à quelqu'un¹³ – la préface «romantique» s'adresse même à plusieurs référents. Nous examinerons cette «population particulière de la préface»¹⁴ mise en communication – l'écrivain, le lecteur, l'éditeur et le critique –, au travers des préfaces de George Sand à ses œuvres publiées dans la «Collection Michel Lévy», et de celles de Victor Hugo dans la «Bibliothèque Charpentier».

Pas moins de trente-six volumes et autant de titres de George Sand sont publiés dans la «Collection Michel Lévy» en 1858. Les préfaces s'y présentent comme le lieu d'une sorte de causerie libre, ne suivant aucune méthode ou logique particulière. Pour George Sand, une préface est, en général, «destinée à faire ressortir (...) les qualités du livre...», mais elle pense qu'il serait mieux d'en signaler «tous les défauts». Dans quel but? Signaler des défauts à la critique «afin de faciliter son travail» et au lecteur «pour l'engager à l'indulgence et à la patience»¹⁵. Nous sommes ici en présence des deux référents de ses préfaces: le lecteur et le critique. On y voit également la peur – largement partagée à l'époque –, d'ennuyer le lecteur et l'obsession de l'opinion véhiculée par la critique. Sand s'empresse ensuite de faire amende honorable et d'anticiper son jugement, quitte à utiliser toutes les excuses, mêmes les plus extérieures, comme celles qu'elle évoque au début de la préface à *Consuelo*:

Le roman n'est pas bien conduit m'a-t-on dit (...). Ce défaut, qui ne consiste pas dans un décousu, mais dans une sinuosité exagérée d'événements, a été l'effet de mon infirmité ordinaire: l'absence de plan. Je le corrige ordinairement beaucoup mais (...) la grande consommation de livres nouveaux qui s'est faite de 1835 à 1845, la concurrence des journaux et des revues, l'avidité des lecteurs, complice de celle des éditeurs, ce furent là des causes de production rapide et de publication pour ainsi dire forcée¹⁶.

¹² Publicité rédigée par G. Charpentier, publiée dans le *Journal des débats* du 5 novembre 1841.

¹³ Henri Mitterand, *Le Discours du roman*, nelle éd., Paris, PUF, 1986, chapitre: «La préface et ses lois: avant-propos romantiques», p. 21-22.

¹⁴ *Ibidem*, p. 23.

¹⁵ George Sand, *Les Amours de l'âge d'or: Evenor et Leucippe*, Paris, Michel Lévy, 1866 («Collection Michel Lévy»), Préface, pp. 1-2, rédigée à Nohant, le 25 août 1855.

¹⁶ George Sand, *Consuelo*, Paris, Michel Lévy frères, 1856, Notice, p. 1 («Collection Michel Lévy»).

De nombreuses autres préfaces commencent par un exposé des circonstances de la publication ou de la production de l'œuvre. Telle est le cas pour *François le Champi*:

Au moment où le roman arrivait à son dénouement, un autre dénouement plus sérieux trouvait sa place (...), la catastrophe finale de la monarchie de Juillet, aux derniers jours de février 1848.

Et l'auteur d'ajouter que « ce dénouement fit naturellement beaucoup de tort au mien, dont la publication, interrompue et retardée, ne se compléta qu'au bout d'un mois »¹⁷. La notice qui ouvre *Le Pêché de M. Antoine* commence par ces mots:

C'était en 1845, époque où la critique de la société réelle et le rêve d'une société idéale atteignirent dans la presse un degré de liberté et de développement comparable à celui du XVIII^e siècle¹⁸.

Dans ces deux cas, l'auteur situe son œuvre dans l'espace et le temps et l'ancre dans un contexte précis. D'autres préfaces commencent d'emblée par un résumé de l'œuvre: « C'est un livre douloureux et un dénouement désespéré » pour *Jacques*, c'est un « long roman » qui « forme un tout assez important comme appréciation et résumé des mœurs historiques » pour *Consuelo*, suivi de *La Comtesse de Rudolstadt*. Il s'agit bien là d'un des discours classique de la préface, le « discours d'assistance » celui qui dit au lecteur le sens de l'œuvre et le récapitule en l'anticipant¹⁹. Discours didactique aussi, qui induit une lecture précise. De ce point de vue, George Sand interpelle aussi directement et sans transition le lecteur, par exemple, dans *François le Champi*, où elle s'adresse à « ceux des lecteurs qui, artistes de profession ou d'instinct, s'intéressent aux procédés de fabrication des œuvres d'art » et qu'elle considère capables de s'intéresser à la suite de sa préface. Elle y raconte sa rencontre avec un champi, un enfant abandonné comme elle dit en « avoir fait élever plusieurs des deux sexes », et plaide pour que le gouvernement leur vienne en aide:

Confiés aux gens les plus pauvres, à cause du secours insuffisant qui leur est attribué, ils servent souvent à exercer le honteux métier de la mendicité. Ne serait-il pas possible d'augmenter ce secours et d'y mettre pour condition que les champis ne mentiront pas²⁰.

Dans la préface au *Pêché de M. Antoine*, George Sand va plus loin encore dans son souci de justice sociale, préconisant puis défendant âprement l'idée d'association, et terminant en ces termes:

¹⁷ George Sand, *François le Champi*, Paris, Michel Lévy frères, 1858, Notice, pp. 1-4 (« Collection Michel Lévy »).

¹⁸ George Sand, *Le Pêché de Monsieur Antoine*, Paris, Michel Lévy frères, Notice, p. 1 (« Collection Michel Lévy »).

¹⁹ Silvia Disegni, « Le prefazioni "auctoriali" di Émile Zola o dell'utilità delle prefazioni », dans *Paratesto*, 1, 2004, p. 214.

²⁰ George Sand, *François le Champi*, Paris, Michel Lévy frères, 1858 (« Collection Michel Lévy »), Notice, pp. 1-4, rédigée à Nohant, le 20 mai 1852.

Quand il sera bien prouvé qu'elles ne détruisent pas, mais conservent au contraire le respect de la famille et de la propriété, [les associations] entraîneront insensiblement toutes les classes dans une réciprocité et une solidarité d'intérêts et de dévouements, seule voie de salut ouverte à la société future!²¹

C'est aussi au critique qu'elle s'adresse en l'occurrence. Même s'il ne lit que la préface, grâce à ce résumé rapide de l'œuvre, elle espère qu'il pourra relayer la cause qu'elle y défend. Les préfaces de George Sand font toujours référence à des problèmes de société: la mendicité, le secours et l'assistance publique, le suicide, le droit d'association. Si elles s'adressent effectivement au lecteur et au critique, elles s'adressent aussi à la société tout entière et servent davantage à alimenter un débat plutôt qu'à affirmer une doctrine.

Bien différentes sont les préfaces de Victor Hugo qui accompagnent la réédition de ses œuvres dans la «Bibliothèque Charpentier». Pour l'édition des *Odes et ballades*, Charpentier réimprime les trois préfaces successives données par l'auteur en 1822, 1824 et 1826. Il s'agit donc d'un véritable recueil critique de quatorze pages, où le lecteur peut suivre l'évolution de la pensée du poète, sur le goût, le style et l'art, sur le monde littéraire et sur la société. La préface de 1822 s'ouvre ainsi: «Il y a deux intentions dans la publication de ce livre, l'intention littéraire et l'intention politique». Puis l'auteur donne sa définition de la poésie, et plus particulièrement de la forme de l'ode: «l'ode française est généralement accusée de froideur et de monotonie», et il

a donc pensé que, si l'on plaçait le mouvement de l'ode dans les idées plutôt que dans les mots (...), on pourrait jeter dans l'ode quelque chose de l'intérêt du drame et lui faire parler ce langage consolant et religieux, dont a besoin une vieille société qui sort encore toute chancelante des saturnales de l'athéisme et de l'anarchie²².

On glisse ainsi imperceptiblement d'une discussion sur la forme littéraire à des considérations politiques. Elles sont vite abandonnées, dans la préface suivante, où Victor Hugo s'attaque cette fois directement à la critique et à la querelle des classiques et des romantiques. L'objet d'ailleurs de cette nouvelle préface est pour lui de se présenter en tant que «conciliateur». Il a eu depuis la précédente publication «la douleur de voir ses principes littéraires (...) calomniés ou du moins mal interprétés», et se dit déterminé à fortifier sa nouvelle publication d'une déclaration s'inscrivant «dans la querelle qui divise aujourd'hui le public lettré. Il y a maintenant deux partis dans la littérature comme dans l'État» – le classique et le romantique, termes qui pourtant sont de pure convention. Victor Hugo dit en effet ignorer

ce que c'est que le genre classique et que le genre romantique (...). En littérature, comme en toute chose, il n'y a que le bon et le mauvais, le beau et le difforme, le vrai et le faux (...). Il y donc autant de littératures diverses qu'il y a de sociétés

²¹ George Sand, *Le Pêché de Monsieur Antoine*, *ouvr. cité*, Notice, p. 4.

²² Victor Hugo, *Odes et ballades*, Paris, Charpentier, 1841, pp. VI-VII («Bibliothèque Charpentier»).

différentes. David, Homère, Virgile, Le Tasse, Milton et Corneille, ces hommes dont chacun représente une poésie et une nation, n'ont de commun entre eux que le génie²³.

Puis il revient aux préoccupations de sa précédente préface : il existe une révolution littéraire et celle-ci est le résultat « de notre révolution politique » : « L'ordre renaît de toutes parts dans les institutions ; il renaît également dans les lettres ». Et, puisque la littérature nouvelle est vraie, qu'importe qu'elle soit le résultat de la révolution :

Les plus grands poètes du monde sont venus après de grandes calamités publiques (...). Le meurtre d'Henri IV précéda Corneille. Racine, Molière, Boileau avaient assisté aux orages de la Fronde. Après la Révolution française, Chateaubriand s'élève²⁴.

Hugo insiste ensuite sur le rôle du génie et du goût : « le goût, qui n'est autre chose que l'autorité en littérature », avant de poursuivre sur le terrain littéraire, celui des genres – « le genre scholastique, genre qui est au classique ce que la superstition et le fanatisme sont à la religion » –, rejetant cette fois en note ses réponses non plus à la critique mais aux « hyper-critiques », ainsi qu'il les qualifie. Il termine par l'évocation de ce que doit être le poète aujourd'hui, et rappelle que la littérature n'est pas faite que de règles : « il faut qu'elle soit vivifiée par la poésie et fécondée par le génie ». Il réaffirmera ces mêmes idées dans sa troisième et dernière préface.

Dans les deux préfaces de janvier et de février 1829 qui accompagnent les *Orientales*, ouvrage republié la même année 1841 dans la « Bibliothèque Charpentier », Victor Hugo se dit encore victime « des méprises de la critique ». Il considère cependant qu'il n'a plus à se justifier et que par conséquent il n'y répondra pas, ayant toujours « répugné aux plaidoyers et aux apologies ». Il ajoute : « confirmer ou réfuter la critique, c'est la besogne du temps ». Il pense, en revanche, qu'il se doit de répondre « aux puribonds et aux censeurs » qui « de bonne foi d'ailleurs, se sont formés de lui une idée fautive », de manière qu'il est devenu sous leur plume

un être de raison d'étrange sorte, qui a dans une main un système pour faire ses livres, et dans l'autre une tactique pour les défendre²⁵.

Victor Hugo exprime dans ces préfaces une idée de la littérature, laquelle est d'ailleurs complètement en accord avec celle de son éditeur et de ses collaborateurs. On est donc bien en présence de ce que Henri Mitterand appelle « l'idéologie de la préface », celle qui « vise à dégager à la fois un modèle du genre littéraire dont elle parle mais qui enseigne aussi sur la littérature »²⁶.

²³ *Ibid*, p. X.

²⁴ *Ibid*.

²⁵ Victor Hugo, *Les Orientales*, Paris, Charpentier, 1841 (« Bibliothèque Charpentier »), pp. 2-3.

²⁶ Henri Mitterand, *Le Discours*, *ouvr. cité*, p. 26.

Aucun des cinq titres «classiques» de la «Bibliothèque des chemins de fer» – *Théâtre choisi* de Beaumarchais, *Fables* de Fénelon, *Théâtre choisi* de Lesage, *Paul et Virginie* de Bernardin de St-Pierre, *Zadig* de Voltaire²⁷ – ne bénéficie d'un appareil critique, tandis que les six titres classiques publiés dans la «Collection Michel Lévy» sont tous accompagnés de notices ou d'études : le *Théâtre* de Beaumarchais, notice de L. de Loménie ; les *Œuvres* de Corneille, notice de Sainte-Beuve ; le *Théâtre* de Marivaux, notice de P. de Saint-Victor ; les *Œuvres* de Molière et de Rabelais, nouvelles éditions publiées par Philarète Chasles ; et *Manon Lescaut* de l'abbé Prévost, étude par John Lemoinne²⁸. Peu d'auteurs classiques sont donc publiés dans ces deux collections, au contraire de la «Bibliothèque Charpentier», et bien entendu, de la «Bibliothèque nationale», dont l'objet porte sur la réédition des classiques. Pour les éditeurs de ces deux collections, republier des classiques correspond à des objectifs précis : pour Gervais Charpentier, il s'agit de «mettre sur un pied d'égalité la littérature française classique et celle de la Grèce ancienne», tandis que le catalogue des œuvres de la «Bibliothèque nationale» entend

donner la préférence à des œuvres qui se recommandent par des qualités littéraires incontestées [et] qui peuvent aider à former des citoyens²⁹.

Les éditeurs ont donc le souci de faire une collection qui soit à la fois un monument élevé aux gloires littéraires du passé et l'expression d'une réelle volonté didactique.

LA SÉRIE DES CLASSIQUES DE LA BIBLIOTHÈQUE CHARPENTIER : UNE COLLECTION DE RÉFÉRENCE ?

Pour la réédition d'œuvres classiques, Gervais Charpentier s'associe d'abord jusqu'en 1844 à l'éditeur Jean-Jacques Lefèvre, spécialisé dans ce domaine et qui avait fait paraître, de 1815 à 1825, près de sept cents volumes de classiques français, grecs, latins, anglais et italiens. Toutefois, ces éditions savantes, enrichies de notes, de variantes et de commentaires ne se vendaient pas.

Charpentier a donc recours ensuite aux travaux des critiques contemporains tout en faisant déjà appel à un collaborateur, Charles Louandre. Fils de François Charles Louandre, conservateur des Archives d'Abbeville et auteur d'une histoire de cette ville, Charles Louandre est l'un des plus importants auteurs du répertoire de la *Littérature française contemporaine*, continuation de la *France*

²⁷ Catalogue complet de la collection établi par Goulven Guilcher, Claude Witkowski, «La Bibliothèque des chemins de fer», dans *Bulletin du bibliophile*, 4, 1987, pp. 475-500.

²⁸ Catalogue de Michel Lévy Frères éditeurs et de la Librairie nouvelle, mai 1873.

²⁹ François de Salignac de La Mothe Fénelon, *Aventures de Télémaque*, Paris, Dubuisson et C^{ie}, 1865 («Bibliothèque nationale»), t. 1, Avertissement, p. IV.

littéraire de Quérard. Les notices qu'il rédige sont le fruit d'un travail minutieux de recherche, constituant de véritables « morceaux critiques » et visant à satisfaire à la fois les érudits et les gens instruits.

En 1851, Charpentier lui confie le soin de diriger un nouveau travail d'édition des classiques, d'où son nom de « Classiques du XVI^e, XVII^e et XVIII^e siècle, édition Louandre » où seront publiés dix auteurs en dix-sept volumes. Ce sont les éditions *variorum*, titre ambitieux destiné à relancer la vente des classiques alors ralentie par une concurrence accrue. Originellement, le terme *variorum* désigne des éditions de classiques de l'Antiquité grecque et latine: en 1819, Antoine-Augustin Renouard avait déjà appliqué ce terme à ses éditions de classiques français, assorties de notes et de commentaires. Les deux caractéristiques principales de l'édition *variorum* de Charles Louandre sont le rétablissement du texte et l'élimination des commentaires. « Quand on veut lire et étudier La Fontaine », nous dit Charles Louandre, « il faut se méfier de deux choses: les textes fautifs et les commentaires insignifiants ». Il s'élève ainsi contre les tenants de l'érudition historique accusés de surévaluer le commentaire au détriment du texte dans sa présentation de l'édition des *Provinciales*:

Nous avons pensé qu'il était inutile d'éditer ce qu'on ne lisait plus. (...) Il s'agit donc d'une édition dépouillée de diverses pièces (...), censures, condamnations, etc. qui, dans quelques éditions, se trouvent jointes aux *Provinciales*.

Louandre explique que les éditions parues jusqu'alors sont accompagnées exclusivement de commentaires théologiques ou de commentaires littéraires. Or, pour lui,

l'interprétation théologique n'ajoute presque rien à l'intérêt du livre, et l'interprétation littéraire est insuffisante. Nous avons donc pensé qu'on pouvait tenter quelque chose de nouveau³⁰.

Cette nouveauté est le commentaire historique que l'on retrouve dans l'édition des *Provinciales* sous la forme d'un résumé de l'histoire de l'école janséniste et de la publication des *Provinciales*. Plusieurs autres points caractérisent l'édition *variorum*. Son plan est tracé en 1854 et présenté en ces termes par Gervais Charpentier:

Les textes sont rétablis dans leur pureté primitive, d'après les originaux ou les meilleures versions; des variantes ont été ajoutées, les préfaces et examens rétablis, ce qui permet au lecteur d'assister au travail de la composition; pour les annotations, C. Louandre a suivi tous les travaux de critiques, les remarques et les commentaires dont ces auteurs ont été l'objet, et il a résumé sous une forme concise ce que ces travaux ont produit de plus remarquable (...). C'est donc l'essence même de la critique depuis deux siècles; enfin, il a ajouté un travail philologique historique, litté-

³⁰ Blaise Pascal, *Les Provinciales*, Paris, G. Charpentier, 1850 (« Bibliothèque Charpentier »), « Avis sur cette édition ».

raire et morale. Dernier ajout important, celui d'index ou plutôt de dictionnaires, qui sont par ordre alphabétique l'essence de ces ouvrages et qui en résument l'esprit³¹.

Et de conclure sur ce travail d'édition: «Nos grands écrivains y paraissent dans l'éclat de leur majesté, au milieu du cortège de ceux qui les ont le mieux appréciés³²».

Ce travail s'apparente à celui qui sera réalisé dans les années 1930 pour la célèbre «Bibliothèque de la Pléiade». Les premières œuvres classiques – de Voltaire (les *Romans et contes* sont le troisième volume de la Pléiade), de Diderot et de Rousseau – ne bénéficient pas de grands efforts philologiques ou bibliographiques:

On prend, sauf exception, la dernière édition corrigée par l'auteur ou une édition moderne; on signale quelques variantes, soigneusement choisies et on réduit l'annotation au maximum³³.

Rien que de normal puisque, durant ces premières années, l'édition de la Pléiade ne s'est jamais voulu savante. Cette règle est comme un écho aux caractéristiques des éditions *variorum* de Charles Louandre telles qu'elles sont encore exprimées dans l'*Avis* qui précède l'édition des *Fables* de La Fontaine:

En ce qui touche les commentaires, nous nous sommes attaché à faire un choix sévère dans l'œuvre des nombreux annotateurs (...). Nous avons condensé, beaucoup élagué, ajouté sobrement, et ne nous sommes arrêtés qu'aux choses essentielles. (...). Les biographes de La Fontaine ne sont pas moins nombreux que les commentateurs (...); nous nous sommes bornés à comparer et à choisir. Nous avons choisi l'étude critique de Sainte-Beuve et une rapide esquisse biographique de Diderot³⁴.

Le choix des armes critiques est donc essentiel dans la «Bibliothèque Charpentier» comme dans la Pléiade, deux collections qui proposent une nouvelle forme d'appareil critique visant à contribuer dans un même espace à l'information et à la formation du lecteur.

³¹ Note insérée dans le catalogue de la collection du 1^{er} janvier 1854.

³² *Ibid.*

³³ Catherine Volpillac-Augier, «Une bibliothèque bleue: le siècle des Lumières en "Pléiade"», dans *La Bibliothèque de la Pléiade. Travail éditorial et valeur littéraire*, Paris, Éd. des Archives contemporaines, 2009, p. 114.

³⁴ Jean de La Fontaine, *Fables*, Paris, Charpentier, 1851 («Bibliothèque Charpentier»), «Avis sur cette édition», pp. 1-2.

L'ORIGINALITÉ DU PARATEXTE DE LA « BIBLIOTHÈQUE NATIONALE »

Le paratexte des œuvres publiées dans la « Bibliothèque nationale » comprend presque autant d'avertissements – pas moins de seize, de taille variable, il est vrai – que de notices ou d'études, en tout, vingt-et-une. Sur ces quelque quarante textes, vingt-sept sont signés de Nicolas David, un des fondateurs de la collection et le directeur de la publication jusqu'en 1874. L'*Avertissement* et parfois aussi la *Notice*, du moins une partie puisque celle-ci a pour fonction de retracer la biographie et la bibliographie de l'auteur, y prennent une forme tout à fait particulière. Ils ne traitent pas en effet d'une seule œuvre mais de l'ensemble de la collection ; ils sont le lieu par excellence de l'intervention éditoriale sur la collection elle-même et sur son programme culturel.

Pourquoi cet emplacement ? Les autres éditeurs ajoutent parfois des *Avis de l'éditeur* en en-tête d'une édition particulière, mais quand il s'agit de vanter leurs collections, ils s'expriment plus volontiers par l'intermédiaire d'un texte inséré au catalogue de celles-ci ou publié dans la presse. En s'adressant directement au futur lecteur, Nicolas David cherche à instaurer avec lui un véritable dialogue et à le rendre lui-même acteur de « sa » collection ; il suppose d'emblée un lecteur fidèle, celui qui ne lit pas un ou deux volumes seulement mais qui suit l'évolution du catalogue et attend les œuvres qu'on lui a promises. De fait, Nicolas David annonce dans l'*Avertissement* l'évolution du catalogue, en privilégiant deux directions : les chefs-d'œuvre étrangers, avec la publication de l'œuvre intégrale de Shakespeare, et la littérature contemporaine.

Il ne s'agit donc pas ici de présenter une œuvre isolée, mais de l'intérêt de l'inscrire dans une collection donnée, et donc de la relier au panorama littéraire contemporain. C'est pourquoi une grande part de ces « Avertissements » et « Notices » sert à justifier les choix des éditeurs, le choix des œuvres et leur ordre de parution. Nicolas David s'y montre prêt à discuter « publiquement » des critiques qui lui sont adressées soit sur le contenu de certains ouvrages, soit sur l'image qu'il donne de la littérature. Il anticipe même cette critique en joignant au texte du *Neveu de Rameau*, le travail de Jules Janin : « Nous avons mis la main à la fois sur un complément et sur un correctif de l'œuvre de Diderot »³⁵, mais défend avec force sa sélection :

Nous croyons donc devoir justifier la publication de cette œuvre étrange aux yeux de ceux qui la condamnent sur le vu des théories audacieuses et dissolvantes qu'on l'accuse de renfermer,

ajoutant

³⁵ Denis Diderot, *Le Neveu de Rameau*, Paris, Bibliothèque nationale, 1863, « Analyse de la fin d'un monde et du *Neveu de Rameau* » par Jules Janin, pp. 149-192.

A qui connaît à fond le XVIII^e siècle, nous n'apprendrons pas de quelles frivolités élégantes se masquait le scepticisme qui a conduit notre nation au fécond bouleversement de 1789³⁶.

Dans l'Avertissement au premier tome de ses *Romans et contes* qui suit la publication du *Neveu de Rameau*, Nicolas David anticipe encore les réactions négatives de la critique :

Aussi, nous abstiendrons-nous de remettre à jour l'ensemble de *Jacques le fataliste*, puisque des pédagogues puribonds ont signé sa sentence³⁷.

On voit à quel point l'opinion de la critique est prégnante :

Nous nous sommes demandé s'il fallait enterrer définitivement l'auteur des *Bijoux indiscrets* dans sa partie du cimetière réservée aux suppliciés et renoncer à montrer l'immense souplesse de talent de cet homme de génie auquel on a, de nos jours surtout, fait si petite la part de gloire à laquelle il avait droit³⁸.

Il répond par la négative, car le lecteur est le seul juge qui compte :

Les esprits de bonne foi ceux qui n'ont pas lu et ne liront jamais l'*Encyclopédie*, sauront en lisant les œuvres que nous remettons en lumière, rendre justice à Diderot et trouveront sans peine le pourquoi des réticences que la pruderie moderne nous impose et nous nous estimerons heureux de leur avoir entr'ouvert la porte de ce trésor de récits charmants, qu'il ne dépendait pas de notre bonne volonté d'ouvrir toute grande³⁹.

On ne s'étonnerait pas de telles critiques si la collection s'adressait à un public scolaire ou universitaire, ou à la jeunesse. Mais elle est d'abord destinée au peuple, comme « une bibliothèque d'instruction et de récréation à l'usage presque exclusif des travailleurs de l'atelier » –, et l'on associe fréquemment à l'époque, le peuple à l'enfant, surtout dans ses rapports à la lecture. C'est le sens de la polémique qui s'expose aussi en paratexte à l'intérieur de deux volumes : dans la notice sur Linguet qui accompagne les *Mémoires sur la Bastille*, et dans la postface aux *Paroles d'un croyant* de Lamennais. Nicolas David y répond à Charles Souvestre qui, dans un article publié dans *L'Opinion nationale* critique le choix des éditeurs :

Est-ce une nourriture bien saine que le *Neveu de Rameau* ou que les honteuses révélations de Suétone sur les *Douze Césars* et la pourriture moderne ? Pourquoi vulgariser ces choses, comme si l'on pouvait donner du premier coup et sans préparation préalable ces récits de débauches ? Il y avait certes un meilleur choix à faire et surtout un meilleur ordre à suivre⁴⁰.

³⁶ *Ibid.*, Avertissement, pp. III-VI.

³⁷ Denis Diderot, *Romans et contes*, Paris, Dubuisson et Marpon, 1864, tome 1, Avertissement.

³⁸ *Ibid.*

³⁹ *Ibid.*

⁴⁰ Félicité de Lamennais, *Paroles d'un croyant*, Paris, Librairie de la Bibliothèque nationale, 1865 (« Bibliothèque nationale »), Postface, pp. 186-187.

Nicolas David répond qu'il est « bon d'être de l'école de ces robustes spartiates qui enseignaient le mépris des mauvaises ivresses par le spectacle de la crapule des ilotes », puis il revendique ce désordre apparent où se confondent dans un effet de l'art les ouvrages « les plus disparates d'allures et de tendance », et où « les sceptiques y coudoyaient les croyants » tandis que « la grave Antiquité y frôlait le spirituel et léger XVIII^e siècle »⁴¹. Pour les éditeurs en effet, c'est bien encore l'accueil du public qui compte :

Un succès constant pendant quatre longues et parfois difficiles années, nous a prouvé que nous nous étions très rarement trompés sur la valeur des écrits dont nous tentions la remise au jour.

On voit combien la collection suit un programme éditorial précis, et combien peu le catalogue est laissé au hasard : il y a une logique de la collection qui se heurte parfois à de violentes critiques, celles dénoncées par David. Le paratexte est aussi le lieu d'un dialogue direct avec le lecteur à la fois sur l'entreprise d'édition – son origine, ses débuts, son accueil –, et sur la suite du catalogue à venir.

Si le lecteur est pensé comme le destinataire privilégié de l'appareil critique, il est parfois devancé par un autre destinataire, le critique lui-même. Ce dernier semble bien y être « ce tiers encombrant » dont parle Henri Mitterand, « qui s'interpose, sans être invité, dans le tête-à-tête auteur-lecteur » ou éditeur-lecteur⁴². Celui-la même qui force à l'écriture de la préface ou de l'avertissement, comme on le voit dans la « Collection Michel Lévy » ou dans la « Bibliothèque nationale », tandis que le lecteur-adulte n'a point « besoin pour y voir clair, qu'on lui allume une lanterne en plein jour »⁴³.

Ce qui ressort également à l'examen de ces interventions paratextuelles, c'est qu'elles forment de « véritables petits corpus » de textes qui, réunis ensemble se révèlent une source de renseignements précieuse pour la critique et pour l'histoire littéraire. Une étude plus systématique de ces appareils critiques – à la manière par exemple dont ont été éditées récemment les trente-quatre préfaces de l'éditeur Giorgio Colli aux œuvres de sa collection de classiques publiée de 1958 à 1964⁴⁴ – jetterait un jour nouveau sur l'histoire littéraire de ce milieu du XIX^e siècle et sur le rôle qu'y ont joué les différents auteurs de ces textes, écrivains, journalistes ou éditeurs, préparant ainsi les grandes études de la fin du siècle, celles de Lanson, Taine et de leurs successeurs du XX^e siècle.

⁴¹ *Ibid.*, pp. 187-188.

⁴² Henri Mitterand, *Le Discours*, *ouvr. cité*, p. 27.

⁴³ Préface de Zola à *Thérèse Raquin*, cité par Silvia Disegni, « Le prefazioni », art. cité, p. 216.

⁴⁴ Giorgio Colli, *Pour une encyclopédie des auteurs classiques*, trad. de l'italien, 2^e éd., Paris, Christian Bourgois, 1990, (« Bibliothèque 10/18 »), avec une présentation de Jean-Christophe Bailly et suivi d'une Note de Giuliana Lanata.

Dans le cas d'une collection, la gestion de ce paratexte dépend bien de la politique éditoriale et de la conception des éditeurs. S'il s'agit, comme dans la «Collection Michel Lévy», de republier des «livres signés de noms assez populaires pour assurer de nombreux tirages et un débit rapide»⁴⁵, cet auxiliaire s'avère moins nécessaire que lorsque le but est «de sauver de l'oubli ou d'exhumer» des auteurs oubliés, comme dans la «Bibliothèque nationale», ou de découvrir ceux qui seront les classiques de demain, comme dans la «Bibliothèque Charpentier». Ce qui explique sans doute que ce soit dans les collections ou séries de classiques où intervient la notion de canon que l'on trouve le plus important travail éditorial paratextuel. Quel qu'il soit cependant, l'appareil critique donne un esprit à la collection. Il s'y révèle bien souvent une communauté de culture et de goût, une communauté d'idées, voire parfois d'engagements, qui contribuent à donner à chacune un ton et un style qui lui sont propres.

⁴⁵ Annonce de la «Collection Michel Lévy», catalogue de 1855, p. 2.

Index librorum, locorum et nominum*

- Abbasid Tradition, The* – 49 (n.), 50 (n.)
 ABBEVILLE 169
 Abdel Haleem, Muhammad 52 (n.)
 Abū Bakr *dit* Şandal 57
Académie des Inscriptions et Belles Lettres.
Comptes rendus 46 (n.)
 Ackermann, Phyllis 47 (n.), 50 (n.)
Actes et correspondances du connétable de
Lesdiguières 86 (n.)
 Adam, Antoine 90 (n.)
After Timur 55 (n.), 56 (n.), 57 (n.)
Ah ça! (dessin de V. Hugo) 104
Ah jeune homme! 101
‘Ajab nāmeḥ 43 (n.)
 Albin Michel, Librairie – 161 (n.), 162
 Alciat, André 102
 Aldrovandi, Ulisse 65 (et n.), 66-68, 69
 (et n.), 71 (et n.), 72, 75, 76, 77 (et n.),
 78
Alfabeto Einaudi 159 (et n.)
 Alfieri, Vittorio 146 (n.)
 Aliberti, Librairie – 146 (n.)
 ALLEMAGNE 158 (n.)
Allgemeine Deutsche Biographie 157 (n.)
Amazon 40
 Ambros, Arne 52 (n.)
Amores 77
Amours de l’âge d’or, Les – 165 (n.)
 André, Jacques 149 (n.)
Anglais criant (dessin de V. Hugo) 103
 ANGLETERRE 109, 158 (n.)
 Anicia, Juliana 45 (n.)
 Anne d’Autriche, reine de France 83
Annotations de Théodore Godefroy 86 (n.)
Annuario della stampa italiana e della
libreria 152 (n.), 158 (n.)
- Anselmi, Gian Mario 68 (n.), 70 (n.)
Antidotarium 66 (et n.)
 Antonelli, Giuseppe 151
 Antonio, Biancastella 36 (n.), 67 (n.)
 ANVERS 155 (n.)
Apocalypse, livre de la Bible 138
 Apollinaire, Guillaume 150 (n.)
Appendice a Storia della bibliografia 66 (n.)
 Apulée 69 (et n.), 70, 71, 73, 76 (et n.),
 77, 78
Arab painting 45 (n.)
Arabic-English Dictionary 52 (n.)
 ARABIE 43
 Arberry, Arthur 48 (n.), 49 (n.), 55 (n.),
 57 (n.)
 Ariosto, Ludovico – *dit* L’Arioste 145 (n.)
 Aristide di Mileto 76
 Armstrong, Elisabeth 80 (n.)
 Arnar, Anna S. 98 (n.)
 Arnauld, Antoine 39
 Arnold, Thomas W. 43 (n.)
 Aron, Max 111 (et n.)
Art du dessin scientifique, L’– 114 (n.)
Art du livre arabe, L’– 56 (n.)
Arte della stampa 151 (n.)
Arte della stampa nel Rinascimento ita-
liano, L’– 151 (n.)
Arte tipografica in Urbino, L’– 148 (n.)
Artis typographica Querimonia 145 (n.)
Asinus aureus 69 (et n.), 70, 71, 72, 73,
 76 (et n.), 77 (et n.), 78
Astrée, L’– 80
 ATHÈNES 77
 ATTIQUE 77
 Aubigné, Agrippa d’– 132
 Augustin, saint – 132, 136

* Le présent index, dressé par Frédéric Barbier, reprend : les noms de personne (en romains) et de lieu (en petites capitales), ainsi que les titres des ouvrages (en italiques) cités dans le texte des différents articles ou dans les notes. Dans ce dernier cas, la référence est précisée par la mention : (n.) ou (et n.). Ne sont pas indexés : les adresses bibliographiques données en notes ; les légendes des illustrations ; les mots *Bible* et *Coran*.

- Autre inquisiteur* (dessin de V. Hugo) 104
 Avellini, Luisa 75 (n.)
Aventures de Mr Pickwick, Les – de Dickens 105
Aventures de Télémaque 169 (n.)
Avviso alli Signori Stampatori, e librari, d'Italia, e Sicilia 148 (n.)
- Bacchi, Maria Cristina 65 (n.), 66 (n.), 67 (n.), 68, 69 (n.), 77 (n.)
 Bacchi Della Lega, Alberto 69 (n.)
 Badawi, E. Muhammad 52 (n.)
 Bade, Conrad 153 (n.)
 Bade, Josse 153 (n.)
 Baena, Pablo García 146 (n.)
 BAGDAD 47 (et n.), 49, 56
 Baillet, Adrien 38, 39
 Bailly, Christian 174 (n.)
 BÂLE (*Basel*) 111 (n.)
 Balzac, Honoré de – 163
 Barba, Librairie – 163
 Barbèra, Gaspero 151 (n.), 157, 159
 Barbèra, Piero 146 (n.)
 Barbiche, Bernard 80 (n.)
 Barbier, Frédéric 150 (n.)
 BARCELONE (*Barcelona*) 111 (n.)
 Barker, Nicolas 150 (n.)
 Barthes, Roland 97 (et n.), 98, 105
 Bartolomeo de' Rossi 77 (n.)
 Bassy, Alain-Marie 98 (n.), 100 (et n.), 101 (et n.), 104
 Battistini, Andrea 75 (n.)
 Baudouin, Jean 153 (n.)
 Baxter, Glen 107
 Beaumarchais, Pierre Augustin Caron de – 169
Before Copyrighgt 80 (n.)
 Benedict, Barbara M. 156 (n.)
 Bentivoglio, Giovanni 77 (et n.), 78 (et n.)
 Berengo, Marino 159 (n.)
 Berger, Henry 158 (n.)
 Bergson, Henri 106
 BERLIN 58
 Bernardin de Saint-Pierre, Henri 169
 Beroaldo, Filippo 69 (et n.), 70, 73-75, 77, 78 (et n.)
Besognes et les jours, Les –, d'Hésiode 149 (n.)
- BESSE-EN-CHANDESSE 111
Bibliologia 69, 71 (et n.)
Biblioteca Italiana 145 (n.)
Biblioteconomia. Guida classificata, 143 (n.)
Bibliotheca chalcographica 155 (n.)
Bibliothèque de la Pléiade, La – 171 (n.)
 Bidal, Jacques-Vincent –, abbé d'Asfeld 138 (n.)
 Bigazzini, Giano 154 (n.)
Bijoux indiscrets, Les – 173
 Binet, Étienne 147 (n.), 148 (n.)
Biologia gabonica 111
 Biondi, Albano 77 (n.)
 Blachère, R. 48 (n.)
 Blanchard, Jean-Baptiste 146 (n.)
Blanche ouvrit de grands yeux, La – (dessin de V. Hugo) 103
 Blanning, Timothy C. W. 152 (n.)
 Blaze de Bury, Ange Henri Blaze, dit – 164
 Blondel, Madeleine 103 (n.)
 Bockenhoffer, Johann Philip 146 (n.)
 Bodel Nijenhuis, Johannes Tiberius 156 (n.)
 Bodoni, Giambattista 148 (n.), 151 (n.), 156 (n.)
 Boghardt, Martin 147 (n.)
 Boiardo voir Bojardo
 Boileau, Nicolas –, dit Boileau-Despréaux 168
 Boissard, Jean-Jacques 155 (n.)
 Bojardo, Mathieu Marie, comte de – 70
 Bollini, Paolo 150 (n.)
 BOLOGNE (*Bologna*) 36 (n.), 65, 69, 75, 77 (n.), 78
 Boltanski, Christian 106
 Bolzoni, Lina 153 (n.)
 Bonino, Guido Davico 159 (n.)
 BONN 111 (n.)
 Bonneau, Christine 40 (n.)
 Bonnet, Marguerite 106 (n.)
Book History Reader, The – 158 (n.)
 Borraccini, Rosa Marisa 65 (n.)
 Bosch, Gulnar 48 (n.), 56 (n.), 58 (n.)
 Bossuet, Jacques Bénigne 140
 Bothmer, Hans Caspar von – 44
 Bouvier, Michel 106 (n.)
 Bregoli Russo, Mauda 155 (n.)
 Breton, André 106 (et n.)

- Brown, John 104
Brutus, de Cicéron 77
 BRUXELLES 111 (n.)
 Bry, Théodore de – 155 (n.)
 Bry, Librairie – 163
Buchillustration im 18. Jahrhundert, Die –
 100 (n.)
 Buffon, Georges Louis Leclerc, comte
 de – 115
 Bulifon, Antonio 154 (n.)
 Buon, Nicolas 83
 Busch, Wilhelm 105
 BUST 55
- Calle-Gruber, Mireille 143 (n.)
 Callet, François 146 (n.)
Calligraphie islamique 49 (n.)
 Camus, J.-P. 132
Cantique des Cantiques, livre de la Bible
 136 (n.)
 Canz, Israël Gottlieb 146 (n.)
 Capelli, Lucia 157 (n.)
Capitaine Courageux 105
 CAPRI 37
Caprices, de Goya 102
 Caracciollo, Maria Teresa 98 (n.)
 Caran d'Ache, Emmanuel Poiré, *dit –* 105
Caratteri e vignette, o sieno, Fregi 148 (n.)
 Carena, Giacinto 147 (n.)
Carmina Secularia de Typographia 155 (n.)
 Caronti, Andrea 69 (n.)
 Carswell, John 48 (n.), 56 (n.), 58 (n.)
 Cartolari, Girolamo 154 (n.)
 Casalis, Henri 112
Catalogo della mostra storica dell'arte della
stampa in Italia 158 (n.)
Catalogue chronologique des libraires et des
imprimeurs 152 (n.)
Catalogue des manuscrits arabes 55 (n.),
 56 (n.), 57 (n.)
 Cavagna, Anna Giulia 147 (n.), 154 (n.)
 Cavaillé, Jean-Pierre 87 (n.)
 Caxton, William 153 (n.)
 Cayuela, Anne 81 (n.)
Ceci ne sera jamais (dessin de V. Hugo) 104
Cento favole morali 145 (n.)
 Cesari, Severino 145 (n.), 147 (n.), 149 (n.)
 Chapelain, Jean 93 (et n.), 94 (et n.)
- Charivari, Le –* 105 (n.)
 Charpentier, Gervais 98, 150 (n.), 164,
 165 (n.), 167, 169, 170
 Charpentier, Librairie – 162
 Chartier, Roger 97 (n.), 100 (n.)
 Chasles, Philarète 164, 169
 Chateaubriand, François René, vicomte
 de – 164, 168
 Chauvel, Isabelle 118 (n.)
Cher petit lapin (dessin de V. Hugo) 103
 CHICAGO 56, 58
 Christophe, Georges Colomb, *dit –* 105
Chronologie sacrée 136 (n.)
 Cicero, Marcus Tullius – 77
 Cignoni, Giorgio 159 (n.)
Circumnavigare il testo 68
 Cirier, Nicolas 150 (n.)
 Coineau, Yves 114 (n.)
 Colbert, Jean-Baptiste 93
 Collaert, Adrian 155 (n.)
 Colli, Giorgio 174 (et n.)
Colloquio con Giulio Einaudi 145 (n.),
 147 (n.), 149 (n.)
Comedia del divino poeta Dante 154 (n.)
Comédie humaine, La – 163
Commentario di Filippo Beroaldo, Il – 70
 (n.)
Communicating Science 113 (n.), 114 (n.),
 117 (n.), 129 (n.)
Comtesse de Rudolstadt, La – 166
Concise Dictionary, The 52 (n.)
Congestorium artificiosae memoriae 153 (n.)
 Conrart, Valentin 87, 93, 94
Consuelo, de George Sand 165 (et n.), 166
Contemplant son angoisse (dessin de
 V. Hugo) 103
 Corneille, Pierre 168, 169
Corpus chartarum Italiae 69 (n.)
Correspondance de Christophe Plantin 155
 (n.)
 Cousin, Victor 164
 Créquy, Charles I^{er} de Blanchefort de
 Canaples, duc de – 86
 CRÈTE 105
 Crocetti, Luigi 143 (n.)
 Crupi, Gianfranco 143 (n.)
Culture of Power and the Power of Culture,
The – 152 (n.)

- Cupido* 74
 Cuvier, Georges 112
Cybook 40

 Dal Maso, Luca 70 (et n.), 78 (n.)
Dal titolo all'indice 146 (n.)
 Dalbello, Marija 158 (n.)
 Dall'Orto, à Milan 158 (n.)
 Dalloz, Librairie – 112
 Dance, George 155 (n.)
Dangereux suppléments 100 (n.)
 Daniell, William 155 (n.)
 Dante Alighieri 154 (n.)
Danza di caratteri per la nascita di una figlia 150 (n.)
 Dash, Gabrielle Anne de Cisterne de Courtiran, vicomtesse de Poilow de Saint-Mars, dite la comtesse – 164
 Daudet, Alphonse 154 (n.)
 Daumier, Honoré 104
Daumier, l'art et la république 104 (n.)
 DAUPHINÉ 84, 86
 David, Louis 168
 David, Nicolas 172, 173, 174
 Davies, Hug Williams 154 (n.), 155 (n.)
 De Amicis, Edmondo 151 (n.)
De animalibus insectis 66 (et n.)
 De Felice, Renzo 148 (n.)
 De Keyser, Peter 153 (n.)
De la publication entre Renaissance et Lumières 83 (n.), 87 (n.), 89 (n.)
De la Recherche de la vérité, de Malebranche 39
 De Lama, Giuseppe 151 (n.)
De materia medica 45 (n.)
De utilitate disputationis 75
 De'Soardi, Lazzar 154 (n.)
Degli odierni uffici della tipografia 152 (n.)
Del cavaliere Giuseppe Antonelli tipografo 151 (n.)
Del piacere e del dolore ed altri scritti 148 (n.)
 Delage, Yves 109
Della tirannide libri due 146 (n.)
 Delsol, M. 110
 Delteil, Loys 105 (n.)
 Demange, J. M. 110, 112, 113, 114 (n.)
 Demaria, Cristina 36 (n.)

 Denuce, Jean 155 (n.)
Dépendance(s) 85 (n.)
Der in der Buchdruckerei wohl unterrichtete Lehr-Junge 149 (n.)
Dernier bouffon, Le – (dessin de V. Hugo) 103
 Déroche, François 44 (n.), 45 (n.), 46 (n.), 49 (n.), 50 (n.), 55 (n.), 56 (n.), 57 (n.)
 Derrida, Jacques 37 (et n.)
 Derriey, Jules 158 (n.)
 Des Maizeaux, Pierre 36, 37
Désastres de la guerre, de Goya 102, 103
 Descartes, René 89, 131, 135-137, 139-141
 Desmarests de Saint-Sorlin, Jean 90, 138
Destin impossible, Le – 107
Deutéronome, livre de la Bible 136 (n.)
Devices of the Early Printers, 1457-1560 154 (n.), 155 (n.)
Dévoit – mais attendons la fin (dessin de V. Hugo) 103
Dévote (de n'importe quelle religion) (dessin de V. Hugo) 103
 Di Fazio, Margherita 146 (n.)
Dialogue entre une presse mécanique et une presse à bras 149 (n.)
Dichiarazione letterale del sacro testo della bibbia 145 (n.)
 Dickens, Charles 105
Dictionary of Literary Symbols, A – 151 (n.)
Dictionnaire historique de la langue française 99
Dictionnaire portatif des arts et métiers 147 (n.)
Dictionnaire encyclopédique du livre 37 (n.)
 Diderot, Denis 171, 172 (n.), 173 (et n.)
 Didot, Librairie – 163
Die so nöthig als nützliche Buchdruckerkunst und Schriftgießerey 156 (n.)
Dintorni del testo 36 (n.), 147 (n.)
Discours de La Chapelle-Bessé 132 (et n.)
Discours du roman, Le – 165 (n.), 168 (n.), 174 (n.)
Discussion (dessin de V. Hugo) 103
 Disegni, Silvia 166 (n.), 17 (n.)
Disinganni della Stampa 149 (n.)
Dizionario delle arti e de' mestieri 154 (n.)
 Dodge, Bayard 45 (n.)

- Dono del mondo, Il* – 37
 Douglas, Louis Archambaud, comte – 86 (n.)
Du livre au lire 95 (n.)
Du signe au symbole 156 (n.)
 DUBLIN 48, 49, 55 (et n.), 56, 57, 58
 Duchet, Claude 165
 Dumas, Alexandre 164
 Dunod, Librairie – 112 (et n.)

Ecce (dessin de V. Hugo) 104
École du silence, L'– 99 (n.)
Écrire et transmettre dans les débuts de l'islam 43 (n.)
Édition française depuis 1945, L'– 162 (n.)
 Éditions de France 161 (n.)
Edizioni Bemporad. Catalogo 1889-1938, Le – 157 (n.)
 ÉGYPTE 55, 56
 Einaudi 149 (n.), 159 (et n.)
Elegantie 68 (n.)
Elogi di letterati italiani 145 (n.)
 Elzevier 153, 163
 Elsevier Masson 112 (n.)
Emblemata 102 (n.)
Encyclopédie de l'islam 47 (n.), 51 (n.)
Encyclopédie, ou Dictionnaire 173
Endymion 83 (et n.), 84
 Ernst, Max 107
 Erpenius, Thomas 155 (n.)
 Eskrich, Pierre 153 (n.)
 Esprit, J. 134 (n.), 135
Essais de morale 134
Essay des merveilles de nature 147 (n.), 148 (n.)
Estació de França 151 (n.)
Esther, livre de la Bible 136
 Estienne, Henri 145 (n.), 147 (n.)
 Estienne, Robert 146 (n.)
 Ettinghausen, Richard 45 (n.), 50 (n.)
Europa del libro nell'età dell'umanesimo, L'– 154 (n.)
 EUROPE 158
Exempla literarum typographicarum 146 (n.)
 Expilly, Claude 86 (n.)
 EYZIES-DE-TAYAC, LES – 111

Fables de Fénelon 169
Fables de La Fontaine 171 (et n.)
 Fabrizio-Costa, Silvia 69 (n.)
 Faelli, Benedetto 69
 Fahy, Conor 147 (n.)
 Falk, Henry 80
 Fantuzzi, Giovanni 65 (et n.)
 Fassadoni, Marco 154 (n.)
Fausseté des vertus humaines, La – 134 (et n.)
 Fayard, Arthème 161 (et n.), 162
 Fedriga, Riccardo 36 (n.)
Femme 100 têtes, La – 107
 Fénelon, François de Salignac de La Mothe – 169 (et n.)
 Ferber, Michael 151 (n.)
Ferdinando Ongania editore a San Marco 151 (n.)
Festes de l'amour et de Bacchus, Les – 92 (n.)
Fihrist of al-Nadīm, The – 45 (n.)
Filippo Beroaldo l'Ancien 69 (n.)
 Finkelstein, David 158 (n.)
 Fiorenzuola, Agnolo 70
 Flammarion, E. 161 (et n.)
 Flaubert, Gustave 98, 164
Fliegende Blätter 105
Foi et savoir 37 (n.)
 Fonagy, Ivan 150 (n.)
 Forest, Jacques 110, 112 (et n.), 113 (et n.), 116
Form and Meaning in the History of the Book 150 (n.)
Forme et l'intelligible, La – 102 (n.)
 Fragonard, Jean Honoré 101
Frammenti di memoria 159 (n.)
 FRANCE 40, 84, 109, 111, 116, 158 (n.), 164
France littéraire, La –170
François le Champi 166 (et n.)
 Franklin, Benjamin 154 (n.)
 Frassinelli, Carlo 147 (n.)
 Frati, Ludovico 69 (n.)
 Fricke, Harald 36 (n.)
 Fugaldi, Vincenzo 143 (n.)
 Fulin, Rinaldo 151 (n.)
 Fumaroli, Marc 99 (n.)
 Fust, Johann (Faust) 153

- GABON 111
 Gacek, Adam 54 (n.)
 Gal, Stéphane 84 (n.), 85 (n.)
 Galle, Théodore 155 (n.)
 Gambari, Stefano 143 (n.)
 GAND 111 (n.)
 Garder, I. 47 (n.)
 Garzya, Antonio 154 (n.)
 Gatta, Massimo 149 (n.)
Général Dourakine, Le – 106
 Genette, Gérard 35 (et n.), 36, 41 (et n.),
 79 (et n.), 81 (n.), 82, 89, 94 (et n.),
 126 (et n.), 127 (et n.), 129, 143 (n.),
 161 (et n.), 162 (et n.)
 Georgel, Pierre 103 (n.)
 Gering, Ulrich 153 (n.)
 Gesner, Conrad 67
 Geßner, Christian Friedrich 149 (n.),
 156 (n.)
 Gibier, Éloy 153 (n.)
 Giliberti, Francesco 144 (n.)
 Giorgetti Vichi, Anna Maria 69 (n.)
Giornale per l'anno 1827 152 (n.)
 Giunta, Francesco 156 (n.)
 Godefroy, Théodore 86 (n.)
 Golčin-Ma'ani, Ahmad 47 (n.)
 Gombauld, Jean Ogier de – 83, 84
 GÖTTINGEN 36
 Goya, Francisco de – y Lucientes 102
 Grand, Theodor I. 113 (n.), 114 (n.), 127
 (n.)
 Grassé, Pierre-Paul 109 (et n.), 110 (et n.),
 111 (et n.), 112 (n.), 113, 115, 116,
 117 (n.), 118 (n.), 121, 124 (et n.)
 GRÈCE 169
 Greffier, Désiré 149 (n.)
 GRENADE (*Granada*) 53
 Greuze, Jean-Baptiste 101
Gridario generale delle gride 156 (n.)
 Grisellini, Francesco 154 (n.)
 Gross, Alan G. 113 (n.), 114 (et n.), 115
 (et n.), 117 (et n.), 129 (et n.)
 Grotius, Hugo 155 (n.)
 Grünberg, Johann 153 (n.)
 Guardo, Marco 71 (n.)
 Guerra, Marta 68 (n.)
 Guerrini, Mauro 143 (n.)
 Guesdon, Marie-Geneviève 56 (n.)
Guida per le arti e mestieri 1871 152 (n.)
 Guilcher, Goulven 169 (n.)
 Gutenberg, Johann Gensfleisch, *dit* – 99,
 153
 Guyon, Jeanne Marie Bouvier de La
 Motte, M^{me} – 138
Haarlem Legend, The – 153 (n.)
 Hachette, Louis 163, 164
 Hainzelius, Joannes Henricus 151 (n.)
 Hamon, Joseph E. 113 (n.), 114 (et n.),
 115 (et n.), 117 (et n.), 129 (et n.)
 Hansard, Thomas C. 145 (n.), 149 (n.),
 155 (n.)
 Havard, Librairie – 163
 Henkel, Arthur 102 (n.)
 Henri IV, roi de France 84, 168
Hérésies imaginaires 90 (n.), 91
 Hérouard, E. 109
 Hesodius (*Hésiode*) 149 (n.)
 Hessels, Jan Hendrik 153 (n.)
Histoire de l'édition française 80 (et n.),
 100 (n.)
*Histoire de la vie du connestable de Lesdi-
 guières* 84 (et n.), 85 (et n.), 86
Histoire du chevalier Bayard 86 (n.)
Histoire générale du cinéma 106 (n.)
Histoire naturelle de Buffon 115
Historiettes de Tallemant des Réaux 89,
 90 (n.)
History of the Comic Strip, The – 105 (n.)
 HOLLANDE 133
 Homère 168
 HONGRIE 112, 116 (n.)
Honte et les remords vengent l'amour, La –
 101
 Hooke 111 (n.)
 Hopil, Claude 132
 Hornschuch, Jeronimus 145 (n.), 149
 (n.)
 Host, Johann 153 (n.)
 Hubert, Étienne-Alain 106 (n.)
 Hugo, Victor 103 (et n.), 104, 105, 165,
 167 (et n.), 168 (et n.)
 Ibn Abī Dā'ūd al-Sijistani 43 (n.)
 Ibn al-Nadīm 45 (n.)
Icones bibliopolarum 157 (et n.)

- Illustration*, L'– 98 (n.)
Illustration du livre et la littérature, L'– 100 (n.)
Imbécile judicieux (dessin de V. Hugo) 103
Immaginare l'autore 155 (n.)
Imprenta, L'– 155 (n.)
Impresa come ritratto del rinascimento, L'– 155 (n.)
Impresiones y paisajes 146 (n.)
Incunaboli della Biblioteca universitaria di Bologna, Gli – 69 (n.)
 INDE 53
 Infelise, Mario 150 (n.)
Inleydinghe tot de Hollandsche rechts-gheleerdheyt 155 (n.)
Inquisiteur béat (dessin de V. Hugo) 104
Insectes sociaux 111
Institución y origen del arte de la imprenta 147 (n.)
Intelletuali e librai nella Milano della Restaurazione 159 (n.)
Intéressé par le songe d'Athalie (dessin de V. Hugo) 103
Interprete Milanese, L'– 152 (n.)
Invention de la collection, L'– 162 (n.)
 IRAK 55
 IRAN 48, 49, 53, 55, 56, 58
Iscrizioni esotiche a caratteri novellamente incisi e fusi 148 (n.)
Islamic Bindings & Bookmaking 48 (n.), 56 (n.), 58 (n.)
Islamische Bucheinband des Mittelalters, Der – 48 (n.)
 ISPAHAN 49
 ISRAËL 138
 ISTANBUL 46, 49, 50, 53
 ITALIE 143, 148 (n.), 150 (n.), 152, 154 (n.), 158

 Jacques, A. 164
Jacques, de George Sand 166
Jacques le Fataliste 173
 Jahdani, Abdelouahed 51 (n.)
 James, David 47 (n.), 48 (n.), 49 (et n.), 53 (n.), 55 (n.), 56 (n.), 57 (n.)
 Janin, Jules 163, 172 (et n.)
Jean-Baptiste Lully 93 (n.)
 Jeanne d'Arc 93
 Jeffery, Arthur 43 (n.)
 JÉRUSALEM 58
Job, livre de la Bible 136
 Jociscus, Andreas 151 (n.)
 Johnson, John 149 (n.), 153 (n.)
 Jouffroy, Françoise K. 117 (n.)
 Jouhaud, Christian 81 (et n.), 83 (n.), 87 (n.), 88 (n.)
Journal des débats 165 (n.)
 Jove, Paul 102
Jugemens des savans 38
Juges, livre de la Bible 136
Julie, ou La Nouvelle Héloïse 100, 101

 Kaenel, Philippe 104 (et n.)
 KAIROUAN 46, 48, 57
 Karatay, Fehmi 47 (n.), 49 (n.), 50 (n.), 52 (n.), 53 (n.)
Katalog der graphischen Porträts in der Herzog-August-Bibliothek Wolfenbüttel 156 (n.)
 Kaupel Klein, Jan Carel von – 113 (n.)
Kindle 40
 Kipling, Rudyard 105
Kitāb al-Fibrīst 45 (n.)
 Klein, Robert 102 (n.)
Koran illuminated, The – 48 (n.), 49 (n.), 55 (n.), 57 (n.)
 Krenkow, Fritz 43 (n.)
 Kükenthal, W. G. 109
 Kunzle, David 105 (n.)

 La Brasca, Frank 69 (n.)
 La Ceppède, Jean de – 132
 La Chapelle-Bessé, H. de – 132 (et n.)
 La Fayette, Marie-Madeleine Pioche de La Vergne, comtesse de – 132
 La Fontaine, Jean de – 163, 170, 171 (et n.)
 La Gorce, Jérôme de – 93 (n.)
 La Rochefoucauld, François, duc de – 132 (et n.), 133, 134, 135 (et n.)
 Labitte, C. 164
 Labrosse, Claude 100 (et n.)
 Lafitte, Librairie – 161 (n.)
 Lamennais, Félicité de – 173 (et n.)
 Lanata, Giuliana 174 (n.)
 Lancelot, Claude 136 (et n.)

- Landi, Salvatore 149 (n.), 151 (n.)
 Langhi, Flaminio 149 (n.)
 Lankester, E. Ray 109
 Lanoë, Guy 45 (n.)
 Lanson, Gustave 174
 Lapi, Giovanni 154 (n.)
 Larousse, Librairie 115
 Latour, Bruno 115 (n.)
 Lazzi, Giovanna 155 (n.)
 LE CAIRE 55
 Le Men, Ségolène 98 (n.), 103 (n.)
 Le Preux, Jean 153 (n.)
 Lebègue, Librairie – 163
 Leeuwenhoek 111 (n.)
 Lefèvre, Jean-Jacques 169
 LEIPZIG 149 (n.)
 Lemaître de Sacy, Louis Isaac 131, 135, 136-138, 139 (et n.), 140, 141
 Lemoine, John 169
 Lesage, Alain-René 169
 Lesdiguières, François de Bonne, duc de – 84-86
Lesdiguières. Prince des Alpes 84 (n.)
Lettere vive, Le – 150 (n.)
Lettre écrite à l'auteur de ces nouvelles 36
Lettres du Sr Videt 86 (n.)
Lettura, La – 159 (n.)
 Lévy-Lelouch, Claude 89 (n.)
 LEYDE (*Leiden*) 112
 Librairie illustrée 161 (n.)
 Librairie nouvelle 169 (n.)
Libri, biblioteche e cultura degli ordini regolari 65 (n.)
 Lings, Martin 47 (n.)
 Linguet, Simon Nicolas Henri 173
Liste alphabétique des libraires imprimeurs de Paris 1689-1748 152 (n.)
Liste alphabétique d'une collection de portraits d'imprimeurs, de libraires, etc. 156 (n.)
Littérateur face aux événements, Un – 91 (n.)
Littérature française contemporaine, La – 169
Livres électroniques 40 (n.)
Livre, pouvoir et société 80 (n.)
 Llobera, Joseph 114 (n.)
 Lobkowitz, Juan Caramuel 67
Logique 134
 Loménie, L. de – 169
 LONDON voir LONDRES
London and Country Printers, Booksellers and Stationers Vade Mecum, The – 152 (n.)
 LONDRES 47, 49, 53, 55, 56, 57 (et n.), 58, 155 (n.)
 Louandre, Charles 169, 170, 171
 Louandre, François Charles 169
Louis Hachette 164 (n.)
 Louis XIII, roi de France 82, 84
 Luciano (*Lucien*) 77
 Luciano, pseudo – 77
 Lully, Jean-Baptiste 92 (et n.), 93
 Lynch, Michael 115 (n.)
 LYON 146 (n.)
Ma destinée (dessin de V. Hugo) 104
 Machiavel, Nicolas 87
 Machon, Louis 87
 Madan, Falconer 153 (n.)
 Madigan, David A. 51 (n.)
 MADRID 111 (n.)
Magazzino italiano 154 (n.)
 MAGHREB 58
 Mahomet (*Muhammad*) 43, 46, 52, 57 (n.)
Main bénissant de l'abbesse (dessin de V. Hugo) 103
 MAKOKOU 111
 Malatesta, Antonio 154 (n.), 156 (n.)
 Malebranche, Nicolas 39
 Mallarmé, Stéphane 98
 Malleville, Claude 82, 83, 87
 Malraux, André 106
 Mangold, K. 110
Maniera di farsi ricco, La – 154 (n.)
Manon Lescaut, de l'abbé Prévost 169
Manuel de codicologie des manuscrits en écriture arabe 45 (n.)
 Manuzio, Aldo 153, 155 (n.), 156 (et n.), 163
Mappemonde nouvelle papistique 153 (n.)
 MARAGHA 55 (n.)
 Marçais, Georges 48 (et n.)
 Marcolini, Francesco 154 (n.)
 Margarit, Joan 151 (n.)

- Maricq, André 52 (n.)
 Marie de Médicis, reine de France 84
 Marivaux, Pierre Carlet de Chamblain de – 169
 Marmier, Xavier 164
 Marnef, Enguillbert de – 153 (n.)
Marques typographiques 156 (n.)
 Martin, Christophe 100 (n.)
 Martin, Henri-Jean 80 (et n.), 100 (n.)
 Maruca, Lisa 149 (n.)
 MASHHAD (*Mechhed*) 47 (n.)
 Massin, Robert 161, 162 (n.)
 Masson, Georges 112
 Masson, Librairie – 109-111, 112 (et n.), 121, 124 (n.)
Master Scribes, The – 47 (n.), 53 (n.), 55 (n.), 56 (n.), 57 (n.)
 Mazzariol, Mariachiara 151 (n.)
 Mazzolini, R. 114
 McCleery, Alistair 143 (n.), 158 (n.)
Mecanismo del arte de la Imprenta 145 (n.), 149 (n.)
Mechanick Exercises 147 (n.)
Mélante du Sr Videt, Le – 86 (n.)
 Mele, Carlo 152 (n.)
 Mellot, Jean-Dominique 80 (et n.)
 Melot, Michel 103 (n.), 104 (n.)
Mémoires sur la Bastille 173
Memoriae renovatae decades 155 (n.)
Memorie della vita di Ulisse Aldrovandi 65 (n.)
Memorie di un editore 151 (n.), 157
 Ménard et Desenne fils 163
 Ménestrier, le P. Claude-François –, S. J.– 102
 Méricant, Albert 161 (et n.)
 Merkelbach, Reinhold 76 (n.)
Metamorfosi 70, 75, 76 (n.), 77
Methodus exhibens per varios indices 73 (n.)
Métier d'illustrateur, Le – 104 (n.)
Michel et Calmann Lévy 164 (n.)
 Michel Lévy Frères 169 (n.)
 Michon, Jacques 143 (n.)
 Miggiano, Gabriella 66 (n.)
 MILAN 158
 Milton, John 168
Minaret de Djam, Le – 52 (n.)
Misérables, Les – 104
Miseria (dessin de V. Hugo) 104
 Mitterand, Henri 165 (n.), 168 (n.), 174 (et n.)
 Moïse (*Moshé*) 74, 136
 Molière, Jean-Baptiste Poquelin, *dit* – 93, 132, 163, 168, 169
 Molina, O. 149 (n.)
 Molini, Pietro 155 (n.)
 Mollier, Jean-Yves 164 (n.)
 MONACO 112
Monde, Le – 38 (et n.), 97 (n.), 107 (n.)
 Montesquieu, Charles de Secondat, baron de La Brède et de – 163
 Moranti, Luigi 148 (n.)
 Mortzfeld, Peter 156 (n.)
 Mosley, James 148 (n.)
 Moxon, Joseph 147 (n.)
 Muguet, François 92 (n.)
 Münchow, Patricia von – 39 (n.)
Nadja 106, 107 (n.)
Naissance de l'écrivain 80 (n.), 91 (n.)
 Nave, Alain 37 (n.)
 Neutrat, Jean-Louis 106 (n.)
Neveu de Rameau, Le – 172 (et n.), 173
 Nevio (Nevius) 77
 NEW YORK 111 (n.)
New York Times 41
 Newbery, Ralph 153 (n.)
 Niccolai, Alfonso 145 (n.)
 Nicholson, Reynold A. 43 (n.)
 Nicole, Pierre 39, 90, 134 (n.), 135 (et n.), 136 (n.), 138, 139, 140
 Nisard, Désiré 164
 NOHANT 165 (n.), 166 (n.)
 Noro, Yasushi 91 (et n.)
Nosferatu, film 106 (et n.)
Nota redazionale 37
Nouvelles de la République des Lettres, 1701 37 (n.)
Nova reperta 155 (n.)
Nuovo manuale di tipografia 147(n.), 150 (n.), 151 (n.)
 Nuovo, Angela 65 (n.)
Objets kairouanais 48 (n.)
Odes et ballades 167 (et n.)
Œil de Victor Hugo, L'– 103 (n.)

- Ceil typographique, L'*– 150 (n.)
Œuvres de Corneille 169
Œuvres de Molière 169
Œuvres de Rabelais 169
Œuvres complètes d'André Breton 106 (n.)
Œuvres complètes de Victor Hugo 103 (n.)
 Ohlig, Karl Heinz 44 (n.)
 Olivero, Isabelle 162 (n.), 163 (n.)
 Olmi, Federico 73 (n.), 77 (n.)
 Olmi, Giuseppe 66 (et n.), 67 (n.), 72 (n.), 76 (n.)
 Oltra, Romain 114 (n.)
 Ongania, Ferdinando 151 (n.)
Opera (d'Apulée) 70
Opinion nationale, L'– 173
 Oporino (Johann Oporin) 151, 155 (n.)
Oratio de ortu, vita et obitu Ioannis Oporini 151 (n.)
Orientales, Les – 168 (et n.)
Origin and Progress of the Art of Printing, The – 145 (n.), 149 (n.), 155 (n.)
Orlando furioso, de L'Arioste 145 (n.)
Ornithologia 66 (et n.)
Orthotupographia 145 (n.), 149 (n.)
Où veux-tu fuir? 101
 Ovide, Publius Ovidius Naso 76, 77
- PADOUE (*Padova*) 114
 Paleotti, cardinal 77 (n.)
 PALERME 50, 51, 52, 54
Palimpsestes 35 (n), 126 (n.)
Palme à Monseigneur le duc, La – 86 (n.)
Pandechion epistemonicon 67
 Paradisi, Agostino 150 (n.)
Paratesto, Il – 36 (n.)
Paratexte 35
Paratexte au siècle d'or, Le – 81 (n.)
Paratextes. Études aux bords du texte 143 (n.)
 Paredes, Alonso Víctor de – 147 (n.)
 PARIS 55, 56, 83, 92, 110, 151 (n.)
Parole di carta 152 (n.)
Paroles d'un croyant, Les – 173 (et n.)
 Parramon, José M. 114 (n.)
 Pascal, Blaise 170 (n.)
Paul et Virginie 169
Péché de M. Antoine, Le – 166 (et n.), 167 (n.)
Peintre-graveur illustré, Le – 105 (n.)
- Pendred, John 152 (n.)
Per la storia della tipografia napoletana 154 (n.), 156 (n.)
 Perrin, Pierre 93
 Petherbridge, Guy 48 (n.), 56 (n.), 58 (n.)
 Pétrone, Caius Petronius Arbitrator 77
 PHILADELPHIE 50
Philosophiae leibnitianae 146 (n.)
 Picard, R. 90 (n.)
 Pindemonte, Ippolito 145 (n.)
Plainte de la typographie 145 (n.)
 Planche, G. 164
 Plaute, Maccus Plautus 77
 Plon, Librairie – 162
Plus étonnant des catalogues, Le – 150 (n.)
 Plutarque 77
 Pocatela da Borgofranco, Jacopo 154 (n.)
Poésies du sieur de Malleville 82 (n.)
 Poinssot, Louis 48 (et n.)
 Pomba, Giuseppe 146 (n.)
 PONTECCHIO 77 (n.)
 Pontmartin, A. de – 164
 Pope, Arthur U. 47 (n.), 50 (n.)
 PORT-ROYAL 90, 91, 131, 132, 134, 138-141
Port-Royal et la Bible 131 (n.)
Pour une encyclopédie des auteurs classiques 174 (n.)
Pouvoirs de la littérature, Les – 81 (n.), 87 (n.), 88 (n.)
 Pozzoli, Giulio 147 (n.), 150 (n.), 151 (n.)
 Praz, Mario 102 (n.)
Précis de biologie animale 111 (et n.), 112
Premier baiser de l'amour, Le – 101
 Prévost, Antoine François – d'Exiles, dit l'Abbé – 169
 Prévost-Paradol, Anatole 164
Princesse de Clèves, La – 135
Printers' Marks. A Chapter in the History of Typography 153 (n.)
 Priscianese, Francesco 154 (n.)
Privilèges (Les –) de librairie 80 (n.)
Procédure silence, La – 38 (n.)
Professionnel des lettres au XVII^e siècle, Un – 88 (n.)
Prontuario di vocaboli 147 (n.)
Proof-Reading in the Sixteenth, Seventeenth and Eighteenth Centuries 149 (n.)

- Proverbes*, de Goya 102
Provinciales, Les – 170 (et n.)
 Psyché 77
Pucelle, La – 93 (et n.), 94 (n.)
 Puin, Gerd R. 44 (n.)
- QAZVIN 55
Quaderni di Memorie 146 (n.)
 Quesnel, Le Père Pasquier 140
 Quintilien, Marcus Fabius Quintilianus 77
Qur'an manuscripts in the al-Haram al-Sharif Islamic Museum, The – 58 (n.)
Qur'an Self-Image. Writing and Authority in Islam's Scripture, The – 51 (n.)
Qur'ans and Bindings from the Chester Beatty Library 48 (n.), 49 (n.), 55 (n.), 56 (n.), 57 (n.)
Quranic Art of Calligraphy and Illumination, The – 47 (n.)
- RABAT 53
 Rabelais, François 169
 Racine, Jean 90 (et n.), 91, 168
Raconter, vivre, penser 87 (n.)
 Radrizzani, Dominique 107 (n.)
Rāhnomā-ye ganjine-ye Qur'an 47 (n.)
 Raphelengius 155 (n.)
 Raven, photographe 114
Recueil d'estampes pour La Nouvelle Héloïse 100, 101
Réflexions ou sentences et maximes morales 132 (et n.), 133, 134, 135 (n.)
Regardant mettre une femme (dessin de V. Hugo) 103
Règles de la composition typographique, Les – 149 (n.)
Règles pour l'intelligence des Saintes Écritures 138 (n.)
Règne animal, de Cuvier 112
 Régnier, Adolphe 164
 Reidy, Michael S. 113 (n.), 114 (et n.), 115 (et n.), 117 (et n.), 129 (et n.)
Relazione della partecipazione ufficiale dell'Italia 158 (n.)
Religion, La – 37 (n.)
Reliure médiévale, La – 45 (n.)
 Renouard, Antoine-Augustin 170
Representation in Scientific Practice 115 (n.)
- Rêve d'une petite fille* 107
 Ribard, Dinah 87 (n.), 95 (n.)
 Rice, D. S. 49 (n.)
 Richelieu, Armand Jean Du Plessis, cardinal de – 80, 87, 88
Ricordi di Parigi 151 (n.)
Ritual, Politics, and the City in Fatimid Cairo 52 (n.)
 Ritzsch, Georg 149 (n.)
 Rizzo, Salvatore 76 (n.)
 Robb, Graham 40 (n.)
 Robert, Paul 99
 Roberts, William 153 (n.)
 Robson, J. 51 (n.)
Roi n'a pas été blessé, Le – (dessin de V. Hugo) 103
 Roigny, Jean de – 153 (n.)
 Roigny, Michel de – 153 (n.)
Rois, livre de la Bible 136
 Roman, J. 86 (n.)
Romans et contes de Diderot 173 (et n.)
Romans et contes de Voltaire 171
 Rooman, Aegidius 153 (n.)
 Rooses, Max 155 (n.)
 Roscio, Mino 77, 78 (n.)
 Rossi, Federico 69 (n.)
 Rossi, Francesco 154 (n.)
 Rothschoitz, Frideric 157 (n.)
 Rotrou, Jean de – 132
 ROUEN 87
 Rousseau, Jean-Jacques 100-102, 104, 106, 163, 171
 Rozzo, Ugo 153 (n.)
 Ruini, Carlon 114
 Rusconi, Roberto 65 (n.)
- Sablé, Madeleine de Souvré, marquise de – 135
 Sadoul, Georges 106 (n.)
Saggi dei caratteri 148 (n.)
Saggio de' caratteri della fonderia di Gio. Battista Gaspari 148 (n.)
Saggio dei caratteri, con modelli 148 (n.)
Saggio dei caratteri della tipografia Gio. Battista Andreoli 148 (n.)
Saggio dei nuovi caratteri 148 (n.)
Saggio di caratteri di moderno gusto 148 (n.)

- Saggio di caratteri e fregi* 148 (n.)
Saggio di caratteri e fregi della tipografia di Gio. Sardi 148 (n.)
Saggio di caratteri, ornati, e vignette 148 (n.)
Saggio tipografico 154 (n.)
 Saint-Martin, Claude de – 135 (n.)
 Saint-René-Taillandier, René Gaspard Ernest Taillandier, dit – 164
 Saint-Victor, P. de – 169
 Sainte-Beuve, Charles Augustin 163, 169, 171
 Salameh, Khader 58 (n.)
 Salani, Adriano 154 (n.)
 Salani, Ettore 154 (n.)
 Salsano, Alfredo 38 (et n.)
 Salviani, Ippolito 154 (n.)
 Sambolino, impr. libr. 154 (n.)
 SANAA 44
 Sand, George 164, 165 (et n.), 166 (n.), 167 (et n.)
 Sanders, Paula 52 (n.)
 Santoro, Marco 36 (n.), 57 (n.), 143 (n.), 144 (n.), 147 (n.)
 SÃO PAULO 111 (n.)
 Sassi, Giovanni Battista 148 (n.)
Satisfait du réveil de la tragédie (dessin de V. Hugo) 103
 Schapira, Nicolas 83 (n.), 85 (n.), 88 (n.), 89 (n.), 95 (n.)
 Schoeler, Gregor 43 (n.)
 Schöne, Albrecht 102 (n.)
Scuola de' costumi, La – 146 (n.)
 Secchi Tarugi, Luisa 154 (n.)
Segni e sogni della terra 153 (n.)
 Séguier, Pierre 87
 Seité, Yannick 95 (n.)
 Serrai, Alfredo 66 (n.), 67 (n.)
Seuils 35 (et n.), 36, 39, 41 (et n.), 79 (et n.), 81 (et n.), 94 (n.), 95, 126 (n.), 127 (n.), 143 (n.), 161 (n.)
 Shakespeare, William 172
 Sherman, William H. 68 (n.)
 SHIRAZ 55, 56, 57
 Sigüenza y Vera, Juan Josef 145 (n.), 149 (n.)
 Silvestre, Louis Catherine 156 (n.)
 Simon, J. 164
 Simon, Richard 137, 139, 140
 Simpson, Percy 149 (n.)
Soleil d'encre 103 (n.)
 Sorbelli, Albano 69 (n.), 154 (n.)
 Soulié, Frédéric 164
 Souvestre, Charles 173
 Souvestre, Émile 164
 SPARTE 74
Splendeur et majesté. Corans de la Bibliothèque nationale 56 (n.)
Stabilimento Tipo-cromolitografico a vapore 148 (n.)
Stanza della memoria, La – 153 (n.)
 Staub, Hermann 157 (n.)
 Stendhal, Henri Beyle, dit – 164
 Stewart, Philip 100 (et n.), 101
Storia del libro. Dall'antichità al XX secolo 150 (n.)
Storia della stampa in Bologna 154 (n.)
Studi storici sulla tipografia intorno all'origine dell'arte della stampa 144 (n.)
Studies in the Seventeenth Century Imagery 102 (n.)
Sulle tracce del paratesto 36 (n.), 67 (n.)
Survey of Persian Art, A – 47 (n.), 50 (n.)
Syntagma de arte typographica 67
Tableau des libraires et des imprimeurs jurés 152 (n.)
Tables portatives de logarithmes 146 (n.)
Tabula Apulei 72
 Taine, Hippolyte 174
 Talamon, Robert 112
 Tallandier, Librairie – 161 (n.)
 Tallemant des Réaux, Gédéon 90 (et n.)
Tartarino sulle Alpi 154 (n.)
 Tasse, Torquato Tasso, dit – le 168
 Tauber, Johann Daniel 157 (n.)
 Tavoni, Maria Gioia 36 (n.), 66 (n.), 67 (n.), 68 (n.), 69 (n.), 147 (n.)
Teatro della natura, Il – 66 (n.)
 Temeroli, Paolo 69 (n.)
Tempo ritrovato, Il – 70 (n.)
 Thackeray, William Makepeace 105
Théâtre de Marivaux 169
Théâtre choisi de Beaumarchais 169
Théâtre choisi de Lesage 169
Theatrum virorum qui speciatim typographis laudabilem operam praestiterunt 155 (n.)

- Thérèse Raquin* 174 (n.)
Thesaurus symbolorum ac emblematum
 157 (n.)
Times Literary Supplement 40
 Tinti, Paolo 73 (n.)
Tipografia, guida per chi stampa 149 (n.),
 153 (n.)
Tobie, livre de la Bible 136
 Töpffer, Rodolphe 105
*Topkapı Sarayı kütüphanesi Arapça yaz-
 malar kataloğu* 47 (n.), 49 (n.), 50 (n.),
 52 (n.), 53 (n.)
 Tortorelli, Gianfranco 152 (n.)
Traité de zoologie 109 (et n.), 110 (et n.),
 111, 112 (et n.), 113, 114, 115 (et n.),
 116, 117 (et n.), 118 (et n.), 124 (n.),
 125, 126, 127 (et n.), 129
Trattato di architettura tipografica 147 (n.)
 Trattner, Johann Thomas von – 153 (n.)
Travailleurs de la mer, Les – 104
Treatise of Zoology 113 (n.)
 Trefler, Florian 73
 TRENTE (*Trento*), Concile de – 136
Tristia 76
 Truchet, Jacques 132 (n.), 135
 Turi, Gabriele 157 (n.)
 TURQUIE 55
Typographia or the Printers' Instructor 149
 (n.)
Ulisse Aldrovandi: scienza e natura 66 (n.),
 67 (n.), 76 (n.), 77 (n.)
Unique Ibn al-Bawwâb manuscript, The –
 49 (n.)
Used Books 68 (n.)
 Valla, Lorenzo 68 (n.)
Valla e l'Umanesimo a Bologna 68 (n.)
 Van Delft, Louis 156 (n.)
 Van der Borne, Dirk 153 (n.)
 Van der Linde, Antonius 153 (n.)
 Van der Straet, Jan 155 (n.)
Vanity Fair 105
Vases communicants 106
 Vatimo, Giani 37 (n.)
 Vauvenargues, Luc de Clapiers, marquis
 de – 135 (n.)
Vedova (La) di Efeso 77
 Velenský, Oldřich 153 (n.)
 Vénus 75
 Verdizotti, Giovanni Mario 145 (n.)
Véritable saint Genest, Le –, de Rotrou
 135
 Verliet, Hendrik D. L. 146 (n.)
 Vernay-Nouri, Annie 56 (n.)
 Verne, Jules 98, 106
Versi sciolti 150 (n.)
 Viala, Alain 80 (n.), 83 (n.), 91 (n.)
Victor Hugo et les images 103 (n.)
 Videl, Louis 84, 85 (et n.), 86 (et n.), 91
Vie de Descartes 38
Vie des animaux, La – 115
 VIENNE (*Wien*) 45 (n.)
 Vierri, Pietro 148 (n.)
 Villemain, Abel François 164
 Virilio, Paul 38 (et n.)
Vita di Crasso 77
 Viti, Paolo 155 (n.)
 Volpilhac-Auger, Catherine 171 (n.)
 Voltaire, François Marie Arouet, *dit* – 163,
 169, 171
 Vossius, Geraard 155 (n.)
 Vuilleumier Laurens, Florence 156 (n.)
Vultus vitae (dessin de V. Hugo) 104
 Weisweiler, Max 48 (n.)
 Wellisch, Hans 67 (n.)
 Werdet, Edmond 163
 Westphalia, Johann de – 153 (n.)
 Wetterwald, Deborah 36 (n.)
 WIEN voir VIENNE
 Wiet, Gaston 52 (n.)
 Wight, John 153 (n.)
 Willette, Adolphe Léon 105
 Wirkowski, Claude 169 (n.)
 Wirsung, Johann Georg 114
 Witte, Henning 155 (n.)
 Woolgar, Steve 115 (n.)
Zadig 169
 Zappella, Giuseppina 154 (n.)
 Zawisza, Élisabeth 143 (n.)
 Zeltner, Conrad Johann 155 (n.)
 Ziletti, Giordano 145 (n.)
 Zola, Émile 164, 174 (n.)
 Zoroastre 74

ÉTUDES D'HISTOIRE DU LIVRE

